

# Resusci Anne Advanced SkillTrainer

User Guide



English

[www.laerdal.com](http://www.laerdal.com)



**Laerdal**  
helping save lives

## Resusci Anne Advanced SkillTrainer

---

The Resusci Anne Advanced SkillTrainer is designed to meet the core learning objectives of intermediate to advanced healthcare. The manikin supports training for CPR, defibrillation, IV therapy and basic to intermediate (supraglottic) airway management procedures. Adding the optional first aid and rescue limbs also enables first aid and extrication practice.

SimPad and SkillReporting software enables documentation of key events and comprehensive instructor-to-student debriefing.

---



Note

Photos/illustrations may vary from product.

# Contents

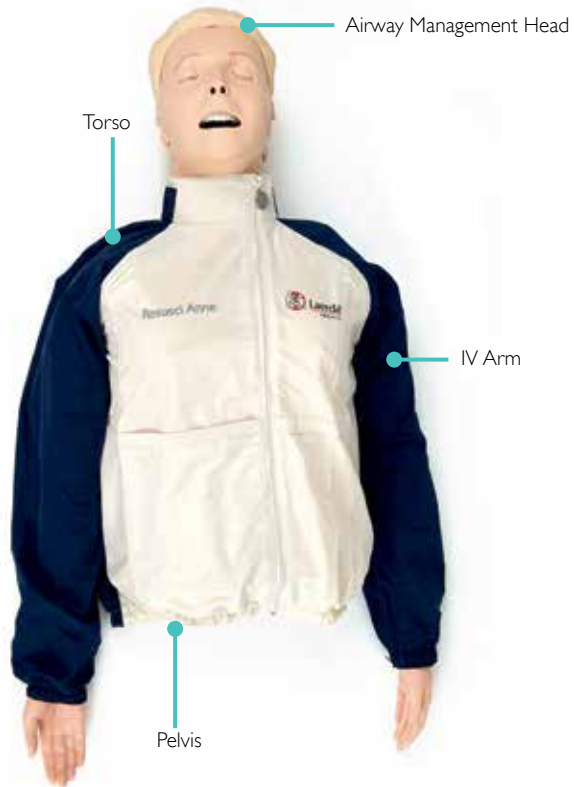
---

1	Items included	4
2	Get started	6
3	Use	8
4	Maintenance	12
5	Cleaning	16

See Important Product Information pamphlet for more information or visit [www.laerdal.com](http://www.laerdal.com)

# 1

## Items Included



SimPad (Link Box with lithium-ion battery installed in manikin).  
SimPad Wrist Strap and Sleeve



Manual  
Defibrillation  
Plates



3 Eye Sets (normal,  
constricted, dilated pupils)

# Items Included



Lower Body



Carry case



2 x AC Adapters



USB Cable



Simulated Blood



Lubricant

### Charge battery



Charge battery using AC adapter included.

### Connect external microphone (not included)



Plug microphone into jack on side of Link Box. Pink extension cable provided.

### Prepare IV Arm

Select a vein and attach IV tubing to IV bag.



Allow fluid to flow through arm and out of other vein. Clamp off flow (with a knot or clamp) of fluid from open vein.

## Get Started

---

### Connect SimPad to manikin

Refer to SimPad User Guide for instructions.

### Connect PC to manikin (optional for SimPad Patient Monitor)



To use PC software, connect Ethernet cable between manikin and a computer. (Cable not included).

On/Off



On/Off button

Head tilt/Chin lift



Jaw thrust





# Use

## Ventilation



Airway management tools can be used.

## Chest compressions



Manikin will detect correct hand position.

## Defibrillation



Defibrillation connectors and ECG connectors can be used with AEDs or manual defibrillators.



### Note

Defibrillation must be performed on defibrillation connectors only. Observe safety precautions for use of defibrillators.



### Caution

- To prevent overheating, provide maximum 2 x 360J discharges per minute.
- Keep manikin chest dry. Ensure manikin remains dry when using IV arm.
- To prevent chest pitting, do not apply conductive gel or conductive defibrillation pads intended for patient use.

## Lung

The manikin is equipped with one disposable unilateral lung.

## IV arm

Use left arm for IV training.



### Note

If training session involves administration of fluids and/or drugs, empty arm immediately following session.

## Pupils



Use different pupils to simulate various patient conditions.

# Use

## Carotid pulses



Carotid pulses  
synchronize to ECG.



### Note

Do not use excessive force when palpating the carotid pulse as this will result in no pulse felt.

## To run simulations

Refer to SimPad User Guide for information on how to control the manikin during sessions.

### Pupil replacement

Pull back hair.  
Detach the top of face  
skin and ears and fold  
back until eyes are  
exposed.



Detach eye from head.  
To insert new eye,  
place in hole and press  
into place.



Reattach face and hair  
by reversing procedure.

### Change battery

Only use Laerdal  
lithium-ion battery.



Release strap securing  
battery to Link Box.

## Maintenance



Remove battery.



Detach battery connector from Link Box.



Replace battery. Plug in battery connector.

Secure battery with strap.

## Ventilation

- Lubricate airway with two or three sprays prior to starting your training session.
- Lubricate airway management tools liberally prior to starting intubations. Consider whether additional lubrication is needed later in the session.
- Use only lubrication provided. Do not use silicon or other lubricant, as this may damage manikin.



Note

Head contains electrical components. Due to inability to sanitize airway, mouth-to-mouth/ mouth-to-mask ventilation should not be performed.

## Lung replacement

Detach chest skin to expose lung.



Detach tubing from blue airway connector located under lung plate.



Reattach tubing to blue airway connector and attach new lung.



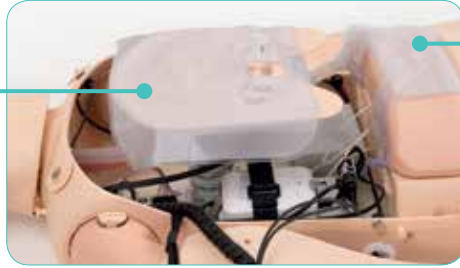
Press gently to secure lung plate.



## Maintenance

### Stomach replacement

Detach chest skin and lift lung plate to locate and easily access stomach tubing.



Lift stomach piece.



Detach stomach bladder and tubing from stomach valve. Attach new stomach bladder.

Replace stomach piece. Reattach chest skin.

### Leg replacement

Detach lower chest skin and fold back chest skin.  
Remove stomach foam.



Remove bolt connector.

Disengage pelvis from torso.



To replace legs, reverse procedure.

Preventive maintenance is the best method to ensure optimal operation. General inspection should be conducted at regular intervals.

Periodically wash all skin parts that are not regularly sanitized using warm water and soap or manikin wipes.

Most stains can be removed with warm water and soap or Laerdal manikin wipes. Before use, test cleaning agents on a non-critical area (e.g. under the chest cover).



Note

Pigments from lipstick and pens may be impossible to remove. Avoid using coloured plastic gloves when handling the manikin, as they may cause discolouration.



# Resusci Anne Advanced SkillTrainer

Uživatelská příručka



Česky

[www.laerdal.com](http://www.laerdal.com)



**Laerdal**  
helping save lives

Pokročilý resuscitační тренаžér Resusci Anne Advanced SkillTrainer je určený k použití při základní výuce středně pokročilé až pokročilé zdravotní péče. Figurína podporuje trénink KPR, defibrilace, intravenózní léčby a postupů základního až středně pokročilého (supraglotického) zajištění dýchacích cest. Navíc při použití volitelných končetin s poraněními nebo pohyblivých končetin umožňuje nácvik první pomoci a vyprošťování.

SimPad a software SkillReporting umožňují dokumentaci klíčových událostí a komplexní rozbor studenta instruktorem.

---



Poznámka

Fotografie/ilustrace se mohou od skutečného výrobku lišit.

# Obsah

---

1	Obsah balení	20
2	Začínáme	22
3	Použití	24
4	Údržba	28
5	Čištění	32

Další informace naleznete v letáku „Důležité informace o výrobku“ nebo na adrese [www.laerdal.com](http://www.laerdal.com)



Tablet SimPad (jednotka Link Box s lithium-iontovou baterií je nainstalovaná uvnitř figuríny). Zápěstní pásek a pouzdro na SimPad



Destičky pro defibrilaci pádly



3 sady očí (normální, zúžené, rozšířené zorničky)



Dolní končetiny



Přepravní kufr



2x napájecí adaptér



USB kabel



Simulovaná krev



Lubrikant

## Nabíjení baterií



K nabíjení baterie použijte dodávaný napájecí adaptér.

## Připojení externího mikrofону (není součástí balení)



Zapojte mikrofon do konektoru na boku jednotky Link Box. K dispozici je růžový prodlužovací kabel.

## Příprava IV paže

Vyberte žílu a připojte infuzní hadičku k infuznímu vaku.



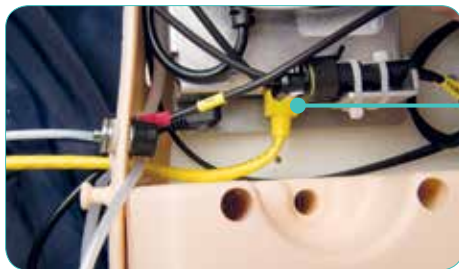
Tekutinu nechte protékat paží a vytékat z jiné žíly. Uzavřete průtok tekutiny z otevřené žíly pomocí svorky nebo uzlu.

## Začínáme

### Připojení tabletu SimPad k figuríně

Pokyny najdete v uživatelské příručce k tabletu SimPad.

### Připojení počítače k figuríně (volitelné pro SimPad patientský monitor)



Chcete-li použít software počítače, připojte figurínu k počítači ethernetovým kabelem. (Kabel není součástí balení.)

## Zapnutí/Vypnutí



Hlavní vypínač

## Zaklonění hlavy / zvednutí brady



## Předsunutí čelisti





## Použití

### Ventilace



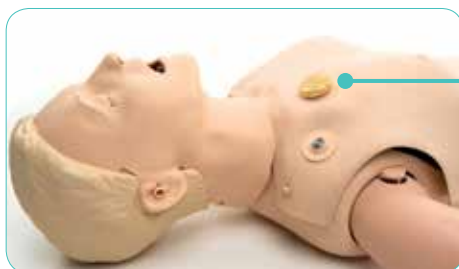
Lze použít resuscitační vak.

### Nepřímá srdeční masáž



Figurína detekuje správnou polohu rukou.

### Defibrilace



Defibrilační konektory a konektory EKG lze použít s AED či manuálními defibrilátory.



#### Poznámka

Defibrilace musí být prováděna výhradně na defibrilačních konektorech. Dodržujte bezpečnostní opatření platná pro použití defibrilátorů.



#### Upozornění

- Abyste zabránili přehřátí, aplikujte maximálně 2 x 360 J výboje za minutu.
- Hrudník figuríny musí být vždy suchý. Při použití infuzní paže dbejte na to, aby byla figurína stále suchá.
- Nenanášejte vodivý gel ani neaplikujte vodivé defibrilační elektrody určené k použití u pacientů, aby nedošlo k poškození pokožky figuríny.

## Plíce

Figurína je vybavena plící k jednorázovému použití.

## IV paže

Levá paže slouží k IV tréninku.



Poznámka

Pokud je součástí tréninku podání tekutin či léků, paži ihned po ukončení tréninku vyprázdněte.

## Zorničky



Různé zorničky slouží k simulaci různých stavů pacienta.

## Použití

### Puls krční tepny



Puls krční tepny je synchronizován s EKG.



#### Poznámka

Při zjišťování pulsu krční tepny hmatem nepoužívejte nadměrnou sílu. Pokud použijete nadměrné síly, je možné, že nenahmátnete žádný puls.

### Spuštění simulací

Informace o ovládání figuríny během tréninku najdete v uživatelské příručce k SimPad.

## Výměna zorniček

Stáhněte vlasy dozadu. Oddělte horní část pokožky obličeje a sklopte ji tak, abyste odkryli oči.



Vyjměte oko z hlavy. Do otvoru vložte nové oko a zatlačte je na místo.



Provedením opačného postupu nasadte obličej a vlasy.

## Výměna baterie

Používejte pouze lithium-iontové baterie společnosti Laerdal.



Uvolněte popruh, kterým je baterie upevněna k propojovací jednotce.



Vyjměte baterii.

Odpojte konektor baterie od jednotky Link Box.



Vložte baterii. Připojte konektor baterie.



Baterii zajistěte pomocí popruhu.

## Ventilace

- Před zahájením tréninku zvlhčete dýchací cesty dvěma nebo třemi stříky lubrikantu.
- Před zahájením intubace dostatečně zvlhčete nástroje pro dýchací cesty. Během tréninku zvažte, zda není třeba provést další zvlhčení.
- Používejte pouze dodávaný lubrikant. Nepoužívejte silikon ani jiný lubrikant, který by mohl figurínu poškodit.



Poznámka

Hlava obsahuje elektrické součásti. Neprovádějte dýchání z úst do úst / z úst do masky, neboť po provedení těchto postupů není možné dýchací cesty správně vydezinfikovat.

## Výměna plíce

Oddělte pokožku  
hrudníku a  
odkryjte plíce.



Odpojte hadičky od  
modrého konektoru  
dýchacích cest pod  
deskou plíce.



Připojte hadičky zpět  
k modrému konektoru  
dýchacích cest a  
nasadte novou plíci.



Jemným zatlačením  
desku plíce upevněte.



# Údržba

## Výměna žaludku

Oddělte pokožku hrudníku a zvedněte desku pod plicí, abyste získali přístup k hadičkám žaludku.



Zvedněte žaludek.



Vyjměte vak žaludku a odpojte hadičky od ventilu žaludku. Připojte nový vak žaludku.

Zasaděte zpět žaludek. Upevněte pokožku hrudníku.

## Výměna dolních končetin

Oddělte dolní část pokožky hrudníku a přeložte ji. Odstraňte výplň žaludku.



Vytáhněte šroub.

Oddělte dolní končetiny od trupu.



Dolní končetiny připevníte provedením kroků v obráceném pořadí.

Správnou funkci nejlépe zajistíte, budete-li provádět preventivní údržbu. Provádějte pravidelnou obecnou kontrolu.

Pokožku a všechny části, které nejsou pravidelně dezinfikovány, pravidelně čistěte teplou vodou s mýdlem nebo pomocí speciálních ubrousků.

Většinu skvrn lze odstranit teplou vodou s mýdlem nebo pomocí speciálních ubrousků od společnosti Laerdal. Před použitím čisticí prostředky vyzkoušejte na oblasti, ve které nehrozí nebezpečí poškození (např. pod krytem hrudníku).



**Poznámka**

Zbarvení způsobené rtěnkou nebo perem někdy nelze odstranit. Při manipulaci s figurínou nepoužívejte barevné plastové rukavice, které mohou způsobit zbarvení.



# Resusci Anne Advanced SkillTrainer

Podręcznik użytkownika



Polski

[www.laerdal.com](http://www.laerdal.com)



**Laerdal**  
helping save lives

Zestaw Resusci Anne Advanced SkillTrainer został zaprojektowany, aby ułatwić realizację głównych celów edukacyjnych średnio zaawansowanych i zaawansowanych procedur opieki zdrowotnej. Manekin wspomaga szkolenie pod kątem RKO, defibrylacji, terapii dożylnych i podstawowych oraz średnio zaawansowanych procedur związanych z utrzymaniem drożności dróg oddechowych. Wyposażenie manekina w opcjonalne kończyny przeznaczone do nauki pierwszej pomocy i ratownictwa umożliwia także praktyczne ćwiczenia w zakresie pierwszej pomocy i wyswobodzenia.

Oprogramowanie SimPad i SkillReporting umożliwia dokumentację kluczowych zdarzeń i przekazywanie przez instruktora wszechstronnego podsumowania dla studentów.

---



Uwaga

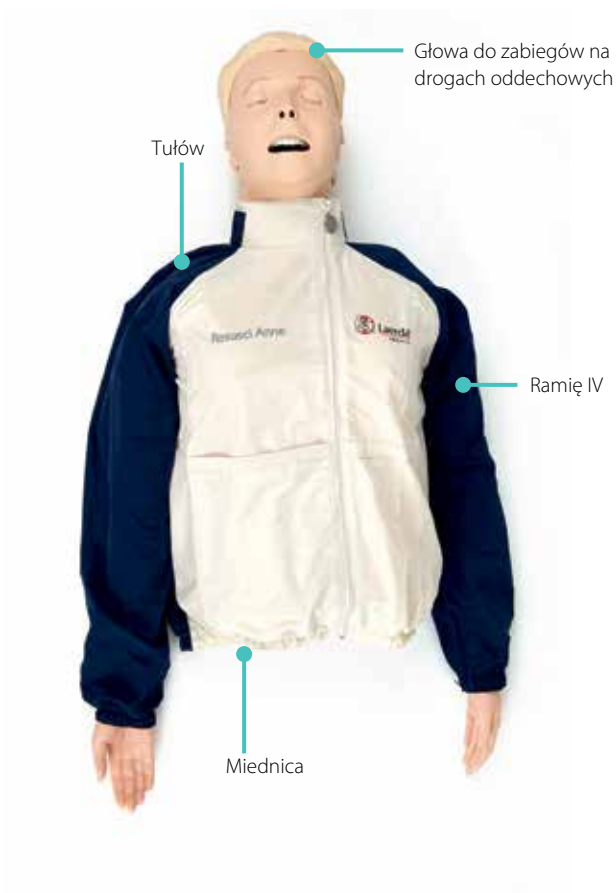
Zdjęcia/ilustracje mogą różnić się od samego produktu.

## Spis treści

---

1	Elementy zestawu	36
2	Pierwsze kroki	38
3	Użytkowanie	40
4	Konserwacja	44
5	Czyszczenie	48

Więcej informacji jest dostępnych w broszurze pt. „Ważne informacje o produkcie” lub na stronie [www.laerdal.com](http://www.laerdal.com)



System SimPad (Link Box z baterią litowo-jonową zainstalowaną w manekinie).  
Pasek na nadgarstek i pokrowiec na SimPada



Nakładki do defibrylacji ręcznej



3 zestawy gałek ocznych (normalne, zwężone, rozszerzone źrenice)



Dolna część ciała



Walizka transportowa



Zasilacz AC 2 szt.



Kabel USB



Sztuczna krew



Środek nawilżający

## Ładowanie baterii



Baterię ładować za pomocą dołączonej ładowarki AC.

## Podłączyć zewnętrzny mikrofon (nie jest dołączony do zestawu)



Mikrofon podłączyć do gniazda z boku Link Boxa. Do zestawu dołączono przedłużacz z różowym wtykiem.

## Przygotować ramię IV

Wybrać żyłę i podłączyć rurkę IV do worka IV.



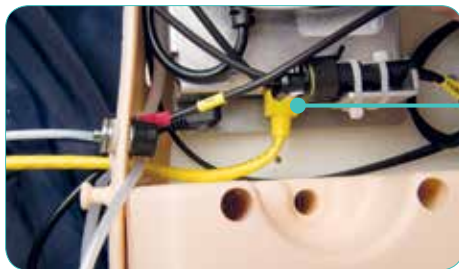
Umożliwić przepływanie płynu przez ramię i wypływanie z innej żyły. Zamknąć odpływ płynu z otwartej żyły (za pomocą węzła lub zacisku).

## Pierwsze kroki

### Podłączyć system SimPad do manekina

Instrukcje znajdują się w „Podręczniku użytkownika systemu SimPad”.

### Podłączyć komputer do manekina (opcjonalnie dla Monitora pacjenta SimPad)



Aby korzystać z oprogramowania komputerowego, kablem Ethernet połączyć manekin i komputer. (Kabel nie jest dołączony do zestawu).

### Włączanie/wyłączanie



Przycisk włączania/  
wyłączania

### Odchylenie głowy/uniesienie podbródka



### Wyluksowanie żuchwy





# Użytkowanie

## Wentylacja



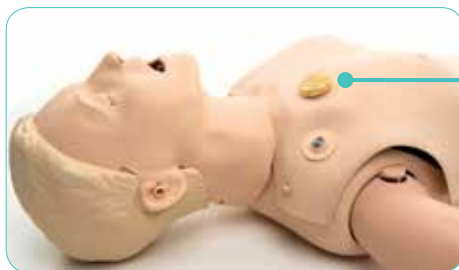
Można zastosować przyrządy do zabiegów na drogach oddechowych.

## Uciśnięcia klatki piersiowej



Manekin wykryje prawidłowe miejsce ułożenia rąk.

## Defibrylacja



Złącza defibrylacyjne i złącza EKG mogą być stosowane wraz z automatycznymi defibrylatorami zewnętrznymi lub defibrylatorami ręcznymi.



### Uwaga

Defibrylację należy wykonywać wyłącznie na złączach defibrylacyjnych. Przestrzegać środków ostrożności dotyczących stosowania defibrylatorów.



### Przeostroga

- Aby zapobiec przegrzaniu, można wykonać maksymalnie 2 defibrylacje energią 360 J w ciągu minuty.
- Klatka piersiowa manekina powinna być sucha. Upewnić się, że w czasie używania ramienia IV manekin jest suchy.
- Aby zapobiec powstawaniu nieusuwalnych śladów na klatce piersiowej, nie stosować żelu przewodzącego ani elektrod przewodzących przeznaczonych do użytku u pacjentów.

## Płuco

Manekin wyposażony jest w pojedyncze jednorazowe płuco jednostronne.

## Ramię IV

Do nauki w zakresie wkłucia dożylnego (IV) użyć lewego ramienia.



Uwaga

Jeśli sesja szkoleniowa uwzględnia podawanie płynów i/lub leków, bezpośrednio po sesji należy opróżnić ramię.

## Żrenice



Do symulacji zmian stanu pacjenta używać różnych żrenic.

## Użytkowanie

### Puls na tętnicy szyjnej



Puls na tętnicy szyjnej jest zsynchronizowany z EKG.



#### Uwaga

Nie stosować nadmiernej siły do wycucia pulsu na tętnicy szyjnej, w przeciwnym razie spowoduje to niewyczuwalność pulsu.

### Aby uruchomić symulację

W „Podręczniku użytkownika systemu SimPad” należy sprawdzić informacje na temat sterowania manekinem podczas sesji.

## Wymiana źrenic

Odciągnąć włosy. Odpiąć górną część skóry twarzy i uszy; zwijać ją w kierunku tułowia, aż zostaną odsłonięte oczy.



Odłączyć oko od głowy. Aby wstawić nowe oko, należy umieścić je w otworze i wcisnąć we właściwym miejscu.



Ponownie przymocować twarz i włosy przez wykonanie procedury w odwrotnej kolejności.

## Wymiana baterii

Używać wyłącznie baterii litowo-jonowej firmy Laerdal.



Odpiąć pas mocujący baterię do Link Boxa.

## Konserwacja



Wyjąć baterię



Odłączyć złącze baterii od Link Boxa.



Wymienić baterię. Wpiąć złącze baterii.

Zabezpieczyć baterię paskiem.

## Wentylacja

- Przed rozpoczęciem sesji treningowej zwilżyć drogi oddechowe, dwu lub trzykrotnie rozpylając środek nawilżający.
- Obficie zwilżyć przyrządy do zabiegów na drogach oddechowych przed rozpoczęciem intubacji. Rozważyć, czy w czasie sesji potrzebne będzie dodatkowe, późniejsze zwilżenie.
- Używać tylko dołączonego środka nawilżającego. Nie stosować silikonu ani innego środka nawilżającego, ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenie manekina.



Uwaga

Głowa zawiera elementy elektryczne. Ze względu na brak możliwości dezynfekcji dróg oddechowych nie należy wykonywać wentylacji usta-usta/usta-maską.

## Wymiana płuca

Odpiąć skórę klatki piersiowej, aby odsłonić płuco.



Odłączyć rurkę od niebieskiego złącza dróg oddechowych znajdującego się pod płytą płuca.



Rurkę ponownie podłączyć do niebieskiego złącza dróg oddechowych, po czym podłączyć nowe płuco.



Delikatnie nacisnąć, aby zabezpieczyć płytę płuca.



## Konserwacja

### Wymiana żołądka

Aby zlokalizować rurkę żołądkową i uzyskać do niej łatwy dostęp, należy zdjąć skórę klatki piersiowej i podnieść płytę płuca.



Podnieść element żołądka.



Odłączyć pęcherz żołądka i rurkę od zaworu żołądka. Przymocować nowy pęcherz żołądka.

Wymienić element żołądka. Ponownie przyklepić skórę klatki piersiowej.

### Wymiana kończyn dolnych

Odpiąć skórę z dołu klatki piersiowej i odwinąć ją. Zdjąć element żołądka.



Wyciągnąć bolec.

Odłączyć miednicę od tułowia.



Aby wymienić kończyny dolne, procedurę wykonać w odwrotnej kolejności.

Konserwacja profilaktyczna jest najlepszą metodą zapewnienia optymalnego działania systemu. Kontrolę ogólną należy prowadzić w regularnych odstępach czasu.

Okresowo myć wszystkie fragmenty skóry, które nie są regularnie odkażane, przy użyciu ciepłej wody i mydła lub chusteczek do manekinów.

Większość plam można usunąć ciepłą wodą z mydłem lub chusteczkami do manekinów firmy Laerdal. Przed użyciem przetestować środki myjące na mniej widocznym miejscu (np. pod pokrywą klatki piersiowej).



#### Uwaga

Ślady pozostawione przez szminkę czy pisaki mogą okazać się nie do usunięcia. Podczas działań na manekinie nie używać kolorowych rękawic z tworzywa sztucznego, ponieważ mogą one spowodować odbarwienia.



# Resusci Anne Advanced SkillTrainer

Ghidul utilizatorului



Română

[www.laerdal.com](http://www.laerdal.com)



**Laerdal**  
helping save lives

Resusci Anne Advanced SkillTrainer este conceput pentru îndeplinirea obiectivelor de învățare esențiale în materie de îngrijiri medicale de nivel intermediar și avansat. Manechinul permite exersarea procedurilor de RCP, defibrilare, terapie IV și a procedurilor de bază și intermediare de gestionare a căilor respiratorii (supraglotice). Adăugarea membrelor opționale pentru proceduri de salvare și prim ajutor permite, de asemenea, exersarea practicilor de prim ajutor și imobilizare.

Sistemul SimPad și aplicația software SkillReporting permit înregistrarea evenimentelor cheie, pentru o discuție ulterioară exhaustivă între instructor și student.

---



Notă

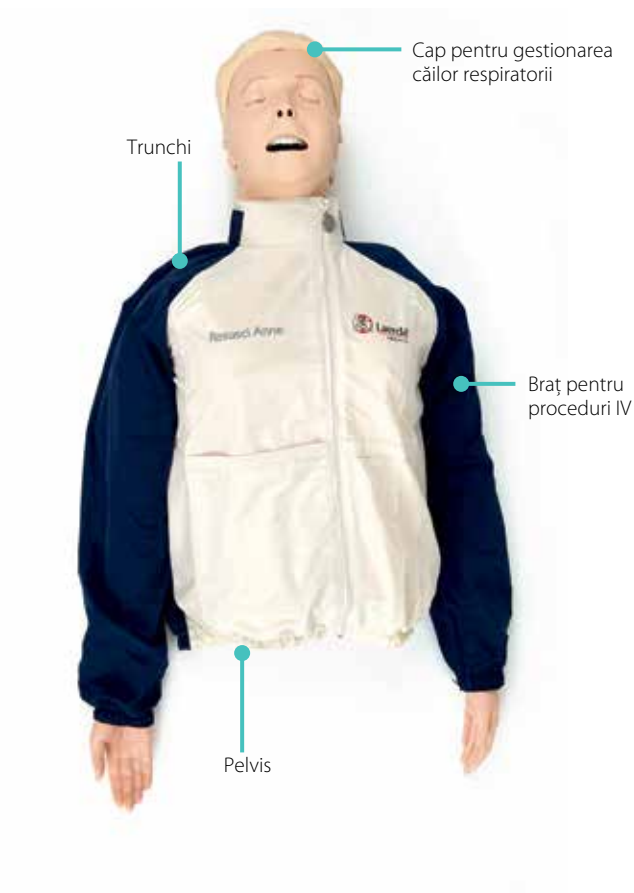
Fotografiile/ilustrațiile pot să difere de produsul real.

# Cuprins

---

1	Conținut	52
2	Pregătirea pentru utilizare	54
3	Modul de utilizare	56
4	Mentenanța	60
5	Curățarea	64

Consultați broșura Informații importante despre produs pentru informații suplimentare sau vizitați site-ul web [www.laerdal.com](http://www.laerdal.com)



SimPad (Link Box cu baterie litiu-ion instalată în manechin). Husă și curea de mână pentru SimPad



Plăci de defibrilare manuală



3 perechi de ochi (pupile normale, contractate, dilatate)



Membre  
inferioare



Geantă  
pentru  
manechin



2 x adaptoare CA



Cablu USB



Sânge artificial



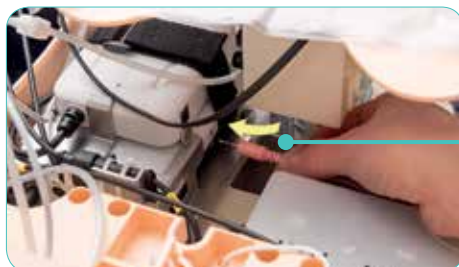
Lubrifiant

### Încărcați bateria



Încărcați bateria utilizând adaptorul CA inclus.

### Conectați microfonul extern (neinclus)



Conectați microfonul la mufa din partea laterală a dispozitivului Link Box. Cablul cu conector roz este inclus.

### Pregătiți brațul pentru proceduri IV

Alegeți o venă și atașați tubulatura IV la punga IV.



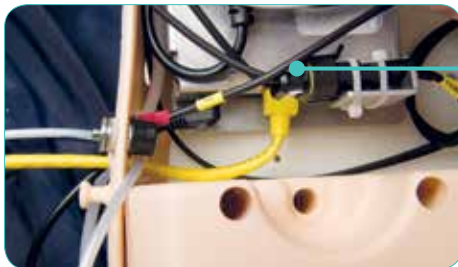
Lăsați fluidul să se scurgă prin braț și să iasă prin vena cealaltă. Oprți scurgerea fluidului din vena deschisă (printr-un nod sau cu ajutorul unei cleme).

## Pregătirea pentru utilizare

### Conectați sistemul SimPad la manechin

Pentru instrucțiuni, consultați Ghidul utilizatorului SimPad.

### Conectați PC-ul la manechin (opțional în cazul sistemului de monitorizare a pacientului SimPad)



Pentru a utiliza un software PC, conectați manechinul la un computer, prin intermediul unui cablu de Ethernet. (Cablul nu este inclus.)

## Pornire/Oprire



Buton de  
pornire/oprire

## Înclinarea capului/Ridicarea bărbiei



## Prinderea fălcilor





## Modul de utilizare

### Ventilația



Puteți utiliza instrumente pentru gestionarea căilor respiratorii.

### Compresiile toracice



Manechinul va detecta poziția corectă a mâinilor.

### Defibrilarea



Conectoarele pentru defibrilare și conectoarele pentru ECG pot fi utilizate în asocieri cu defibrilatoare automate externe (AED) sau defibrilatoare manuale.



Notă

Defibrilarea trebuie efectuată numai pe conectoarele pentru defibrilare. Respectați măsurile de siguranță aplicabile la utilizarea defibrilatoarelor.



Atenție

- Pentru a evita supraîncălzirea, aplicați maximum 2 șocuri electrice de 360 J pe minut.
- Păstrați toracele manechinului uscat. Asigurați-vă că manechinul rămâne uscat atunci când utilizați brațul pentru proceduri IV.
- Pentru a evita formarea de cavități pe suprafața toracelui, nu aplicați gel conducător de electricitate sau electrozi de defibrilare conducători de electricitate indicați pentru utilizarea pe pacienți reali.

### Plămânu

Manechinul este dotat cu un plămân unilateral de unică folosință.

### Brațul pentru proceduri IV

Utilizați brațul stâng pentru exersarea procedurilor IV.



Notă

Dacă sesiunea de instruire implică administrarea de fluide și/sau medicamente, goliți brațul imediat după terminarea sesiunii.

### Pupilele



Utilizați pupile diferite pentru a simula diverse stări ale pacientului.

## Modul de utilizare

### Punctul de puls carotidian



Pulsul carotidian este sincronizat cu ritmul ECG.



Notă

Nu aplicați o forță excesivă la palparea punctului de puls carotidian, deoarece nu veți mai simți pulsul.

### Realizarea de simulări

Consultați Ghidul utilizatorului SimPad pentru informații cu privire la controlul manechinului în timpul sesiunilor de instruire.

### Înlocuirea pupilelor

Trageți părul spre spate. Desprindeți pielea feței de la nivelul frunții și urechilor și pliați-o astfel încât să descoperiți ochii.



Îndepărtați ochiul de la nivelul capului. Pentru a introduce un ochi nou, așezați-l la nivelul orificiului și apăsați pentru a-l fixa.



Reaplicați fața și părul, urmând procedura inversă.

### Schimbarea bateriei

Utilizați numai baterii litiu-ion Laerdal.



Desfaceți bareta care fixează bateria pe Link Box.

## Mentenanța



Scoateți bateria.



Decuplați conectorul pentru baterie de la Link Box.



Reintroduceți bateria. Cuplați conectorul pentru baterie la aceasta.

Fixați bateria cu bareta aferentă.

## Ventilația

- Înainte de începerea sesiunii de instruire, lubrifiați circuitul respirator cu două sau trei pulverizări.
- Lubrifiați individual instrumentele pentru gestionarea căilor respiratorii înainte de a începe intubarea. Pe parcursul sesiunii, este posibil să fie necesară repetarea lubrifierii.
- Utilizați numai lubrifianțul furnizat. Nu utilizați silicon sau alți lubrifianți neapropați, întrucât aceștia pot deteriora manechinul.



Notă

Capul conține componente electrice. Deoarece nu este posibilă igienizarea circuitului respirator, nu realizați ventilație gură la gură sau gură la mască.

## Înlocuirea plămânului

Desprindeți pielea toracică pentru a descoperi plămânul.



Deconectați tubul de la conectorul albastru al circuitului respirator situat sub placa pulmonară.



Reconectați tubul la conectorul albastru al circuitului respirator și atașați noul plămân.



Apăsați ușor pentru a fixa placa pulmonară.



## Mentenanța

### Înlocuirea abdomenului

Desprindeți pielea toracică și ridicați placa pulmonară pentru a identifica și pentru a avea acces mai ușor la tubulatura abdominală.



Ridicați piesa abdominală.



Deconectați vezicula și tubulatura abdominală de la supapa abdominală. Conectați o veziculă abdominală nouă.

Remontați piesa abdominală. Reașezați pielea toracică.

### Înlocuirea picioarelor

Desprindeți pielea toracică din partea de jos și pliați pielea toracică spre înapoi. Îndepărtați piesa abdominală din spumă.



Îndepărtați bulonul de fixare.

Separați pelvisul de trunchi.



Pentru remontarea picioarelor, realizați procedura inversă.

Mentenanța preventivă este cea mai bună metodă pentru asigurarea unei funcționări optime. Este necesară efectuarea de inspecții generale periodice.

Spălați periodic pielea manechinului neigienizată în mod regulat, utilizând apă caldă și săpun sau șervețele umede speciale pentru manechin.

Majoritatea petelor pot fi îndepărtate cu apă caldă și săpun sau cu șervețelele umede pentru manechin Laerdal. Înainte de utilizare, testați agenții de curățare pe o suprafață neafată la vedere (de exemplu, partea internă a capacului toracic).



#### Notă

Petele de ruj și instrumente de scris sunt deseori imposibil de îndepărtat. Evitați utilizarea de mânuși din plastic colorat atunci când lucrați cu manechinul, întrucât acestea pot provoca decolorarea manechinului.



# Resusci Anne Advanced SkillTrainer

Руководство пользователя



Русский язык

[www.laerdal.com](http://www.laerdal.com)



**Laerdal**  
helping save lives

Тренажер Resusci Anne Advanced SkillTrainer предназначен для обучения и получения навыков в области оказания базовой и расширенной медицинской помощи. Тренажер поддерживает функции обучения выполнению СЛР, дефибрилляции, внутривенных вливаний, а также основным и дополнительным процедурам по восстановлению проходимости (надъязычных) дыхательных путей. Благодаря присоединению дополнительных моделей верхних и нижних конечностей для тренировки навыков оказания первой помощи можно также осваивать технику предоставления первой помощи и фиксации конечностей.

Программное обеспечение SimPad и SkillReporting предоставляет возможность документирования основных событий и полноценного обсуждения их с преподавателем.

---



Примечание

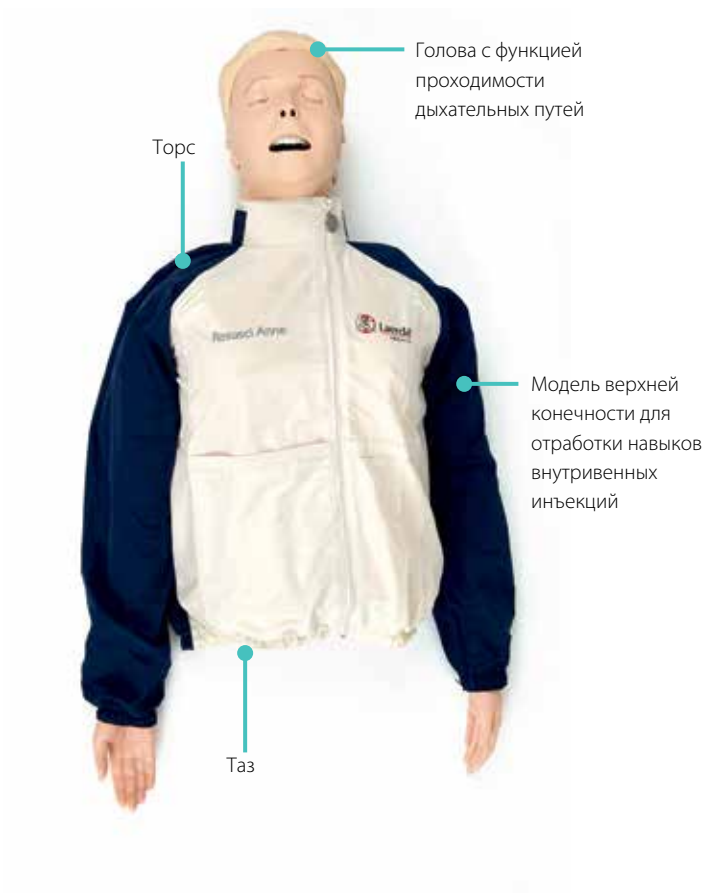
Фотографии/изображения могут отличаться в зависимости от модели изделия.

## Содержание

---

1 Комплект поставки	68
2 Начало работы	70
3 Использование	72
4 Обслуживание	76
5 Уход	80

Для получения дополнительной информации см. брошюру «Важная информация о продукте» или посетите веб-сайт [www.laerdal.com](http://www.laerdal.com)



SimPad (Link Box с литий-ионным аккумулятором, установленным в манекене).

Ремешок для ношения на запястье и чехол SimPad



Пластины для ручной дефибрилляции



3 комплекта глаз (нормальные, суженные, расширенные зрачки)

## Комплект поставки



Нижняя часть  
манекена



Сумка для  
переноски



2 адаптера  
переменного тока



USB-кабель



Искусственная  
кровь



Смазывающее  
вещество

### Зарядка аккумулятора



Зарядите аккумулятор с помощью адаптера переменного тока, который входит в комплект поставки.

### Подключение внешнего микрофона (не входит в комплект)



Вставьте соединитель микрофона в гнездо в боковой части Link Box. Розовый удлинительный кабель поставляется в комплекте.

### Подготовка модели верхней конечности для отработки навыков внутривенных инъекций

Выберите вену и прикрепите трубку для внутривенного вливания к пакету для внутривенного вливания.



Дайте жидкости пройти по руке и выйти из другой вены. Зажмите открытую вену (с помощью узла или клипсы).

## Начало работы

---

### Подключение устройства SimPad к манекену

Инструкции по применению устройства SimPad см. в руководстве пользователя SimPad.

### Подключение ПК к манекену (опционально для монитора состояния пациента SimPad)



Чтобы воспользоваться программным обеспечением ПК, подключите манекен к компьютеру с помощью кабеля локальной сети Ethernet. (Кабель не входит в комплект поставки.)

Вкл./Выкл.



Кнопка Вкл./Выкл.

Наклон головы/наклон подбородка



Выдвижение нижней челюсти





## Использование

### Вентиляция легких



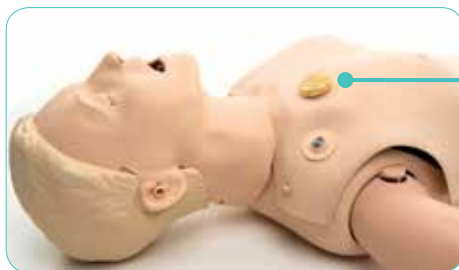
Можно использовать средства для обеспечения проходимости дыхательных путей.

### Закрытый массаж сердца



Правильное положение рук будет определено манекеном.

### Дефибрилляция



Накладки для дефибрилляции и накладки для ЭКГ могут использоваться вместе с автоматическими наружными или ручными дефибрилляторами.



#### Примечание

Дефибрилляцию необходимо выполнять только поверх накладок для дефибрилляции. Соблюдайте меры безопасности при использовании дефибрилляторов.



#### Предостережение

- Во избежание перегрева применяйте максимум 2 разряда по 360 Дж в минуту.
- Грудная клетка манекена должна быть сухой. При использовании модели верхней конечности для отработки навыков внутривенных инъекций убедитесь, что манекен остается сухим.
- Не используйте электропроводящий гель или электропроводящие дефибрилляционные прокладки, предназначенные для использования при лечении пациентов, чтобы предотвратить повреждение поверхности грудной клетки манекена.

## Легкое

Манекен оснащен сменным легким, расположенным с одной стороны.

## Модель верхней конечности для отработки навыков внутривенных инъекций

Используйте модель левой руки для отработки навыков внутривенных инъекций.



### Примечание

Если учебное занятие предусматривает введение растворов и/или лекарственных препаратов, вылейте их сразу после завершения занятия.

## Зрачки



Используйте разные типы зрачков для моделирования различных состояний пациента.

## Использование

### Пульсация сонной артерии



Синхронизация пульса сонной артерии с ЭКГ.



#### Примечание

Избегайте чрезмерного давления на манекен при пальпации пульса на сонной артерии, иначе прощупать пульс не удастся.

### Моделирование состояний

Для получения информации об управлении манекеном во время сеансов использования см. руководство пользователя SimPad.

### Замена зрачка

Отодвиньте волосы манекена. Отсоедините верхнюю часть поверхности лица и уши, а затем отогните их до появления глаз.



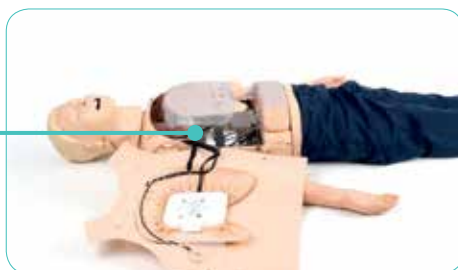
Отсоедините глаз от головы. Чтобы вставить новый глаз, поместите его в отверстие и нажмите для закрепления.



Прикрепите лицо и волосы, выполнив действия в обратном порядке.

### Замена аккумулятора

Используйте только литий-ионный аккумулятор компании Laerdal.



Отпустите ремень, прикрепляющий аккумулятор к Link Box.

## Обслуживание



Извлеките аккумулятор.



Отсоедините соединитель аккумулятора от Link Box.



Вставьте аккумулятор на место. Подключите соединитель аккумулятора.

Закрепите аккумулятор с помощью ремня.

### Вентиляция легких

- 2-3 раза смажьте дыхательные пути перед началом учебного занятия.
- Обильно смажьте средства для обеспечения проходимости дыхательных путей перед началом интубации. При необходимости можно дополнительно использовать смазывающее вещество во время занятия.
- Используйте только смазывающее вещество, поставляемое в комплекте. Не используйте силиконовые или другие смазывающие вещества, поскольку это может привести к повреждению манекена.



#### Примечание

Голова манекена содержит электронные компоненты. В связи с невозможностью проводить дезинфекцию дыхательных путей не следует выполнять искусственную вентиляцию легких методом «изо рта в рот» или «изо рта в маску».

## Замена легкого

Отсоедините поверхность грудной клетки, чтобы открыть легкое.



Отсоедините трубку от синего соединителя дыхательных путей, расположенного под пластиной с легким.



Прикрепите трубку к синему соединителю дыхательных путей, а затем прикрепите новое легкое.



Аккуратно нажмите, чтобы закрепить пластину с легким.



## Обслуживание

### Замена желудка

Отсоедините поверхность грудной клетки и поднимите пластину с легким, чтобы получить доступ к желудочной трубке.



Извлеките компонент желудка.



Отсоедините полость желудка и трубку от желудочного клапана. Прикрепите новую полость желудка.

Вставьте на место компонент желудка. Присоедините поверхность грудной клетки.

### Замена нижней конечности

Отсоедините нижнюю часть поверхности грудной клетки и отогните ее.

Отсоедините мягкую часть манекена, закрывающую желудок.



Извлеките болтовой соединитель.

Отсоедините таз от торса.



Чтобы заменить ноги манекена, выполните действия в обратном порядке.

Профилактическое обслуживание является лучшим способом обеспечения оптимальной работы изделия. Необходимо регулярно проводить общую проверку устройства.

Периодически промывайте теплой водой с мылом или протирайте специальными салфетками все поверхности манекена, дезинфекцию которых невозможно осуществлять регулярно.

Большинство пятен можно удалить с помощью теплой воды и мыла или специальных салфеток для обработки поверхностей манекена компании Laerdal. Перед началом использования проведите тест средств для чистки на поверхности, которая не очень заметна (например, под грудной клеткой).



#### Примечание

Пятна от помады и чернил могут не поддаваться удалению. При работе с манекеном не используйте цветные полиэтиленовые перчатки, поскольку это может привести к возникновению пятен.









© 2013 Laerdal Medical AS. All rights reserved.  
Device Manufacturer: Laerdal Medical AS, P.O. Box 377,  
Tanke Svilandsgate 30, 4002 Stavanger, Norway  
T: (+47) 5151 1700

20-06526 Rev A

---

[www.laerdal.com](http://www.laerdal.com)



**Laerdal**  
helping save lives